

Usurbilgo Udala

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD SUBVENCION

2025

**EKINTZAILEENTZAT KABIENE ELKARTEAK DUEN ELKARLAN-GUNEAN ERABILERARAKO
DIRULAGUNTZA ESKAERA
SUBVENCIÓN HASIZ HAZI
PARA LA UTILIZACIÓN DEL ESPACIO DE COLABORACIÓN EN LA ASOCIACIÓN KABIENE, DIRIGIDA
A PERSONAS EMPRENDEDORAS**

IV. ERANSKINA

ANEXO IV

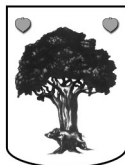
Jarduera ekonomikoaren gaineko zergan hamabi hilabetetik gora daramaten enpresak

Empresas que lleven más de doce meses dadas de alta en el IAE
Zure enpresaren deskribapena burutzeko gidoi lagungarri bezala har ezazu galdera sorta hau, zure proiektua ezagutzeko intentziaz sortutakoa da eta!

Considere este paquete de preguntas como una guía para el desarrollo de la descripción de su empresa, está creado con la intención de conocer su proyecto.

1- ENPRESAREN DESKRIBAPENA / DESCRIPCIÓN DE LA EMPRESA

SUSTATZAILEAREN DATUAK 1 / DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE 1			
Izen abizenak /Nombre y apellidos		NAN /DNI	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Sexua* / Sexo* <input type="checkbox"/> E/M <input type="checkbox"/> G/H <input type="checkbox"/> B/O		Jaiotze eguna/Fecha de nacimiento	
E: Emakumea G: Gizonezkoa B: Besterik / M: Mujer H: Hombre O: Otro		<input type="text"/>	
Jardueraren eta enpresa kudeaketaren inguruko prestakuntza / Formación en relación con la actividad correspondiente y a la gestión de empresas:			
<input type="text"/>			
Jardueraren inguruko esperientzia profesionala / Experiencia profesional en relación con la actividad			
<input type="text"/>			
Euskara maila: /Nivel de euskera:	a) Euskaraz ongi moldatzen naiz (ahoz eta idatziz)/ Tengo buen nivel de euskera (hablado y escrito) <input type="checkbox"/>	b) Ulertzen dut baina ez dut euskaraz hitz egiten ezta idazten ere /Entiendo, pero no hablo ni escribo en euskera <input type="checkbox"/>	c) Ez dakit euskaraz / No sé euskera <input type="checkbox"/>



Usurbilgo Udala

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD SUBVENCION

2025

**EKINTZAILEENTZAT KABIENE ELKARTEAK DUEN ELKARLAN-GUNEAN ERABILERARAKO
DIRULAGUNTZA ESKAERA
SUBVENCIÓN HASIZ HAZI
PARA LA UTILIZACIÓN DEL ESPACIO DE COLABORACIÓN EN LA ASOCIACIÓN KABIENE, DIRIGIDA
A PERSONAS EMPRENDEDORAS**

SUSTATZAILEAREN DATUAK 2 / DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE 2

Izen abizenak /Nombre y apellidos

NAN /DNI

Sexua* / Sexo*

E/M G/H B/O

Jaiotze eguna/Fecha de nacimiento

E: Emakumea G: Gizonezkoa B: Besterik / M: Mujer H: Hombre O: Otro

Jardueraren eta enpresa kudeaketaren inguruko prestakuntza / Formación en relación con la actividad correspondiente y a la gestión de empresas:

Jardueraren inguruko esperientzia profesionala / Experiencia profesional en relación con la actividad

Euskara
maila: /Nivel
de euskera:

a) Euskaraz ongi moldatzen
naiz (ahoz eta idatziz)/
Tengo buen nivel de
euskera (hablado y escrito)

b) Ulertzen dut baina ez dut
euskaraz hitz egiten ezta
idazten ere /Entiendo, pero
no hablo ni escribo en euskera

c) Ez dakit euskaraz /
No sé euskera

ENPRESAREN DATUAK / DATOS DE LA EMPRESA

Izen Soziala / Razón social

Izen komertziala / Denominación comercial

Jarduera / Actividad

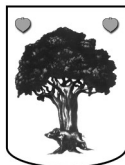
Sektorea / Sector

IFK/CIF

Izaera juridikoa: / Naturaleza jurídica:

JEZ-n alta data / Fecha de alta en el IAE

Helbide fiskala / Domicilio fiscal



Usurbilgo Udala

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD SUBVENCION

2025

**EKINTZAILEENTZAT KABIENE ELKARTEAK DUEN ELKARLAN-GUNEAN ERABILERARAKO
DIRULAGUNTZA ESKAERA
SUBVENCION HASIZ HAZI
PARA LA UTILIZACION DEL ESPACIO DE COLABORACION EN LA ASOCIACION KABIENE, DIRIGIDA
A PERSONAS EMPRENDEDORAS**

Helbide soziala / Domicilio social

ENPRESAREN DESKRIBAPENA / DESCRIPCION DE LA EMPRESA

JARDUERAREN DESKRIBAPENA: (eskaintzen dituen produktu/zerbitzu eta bere ezaugarriak, ezaugarri bereizleak)

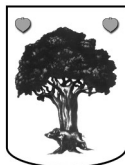
DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD: (productos/servicios que ofrece y sus características, características diferenciadoras)

MERKATUA (Jardueraren eremu geografikoa, bezeroen deskribapena, lehiatzailearen deskribapena, zein da nere lehiakideekiko desberdintasuna)

MERCADO (ámbito geográfico de la actividad, descripción de clientes, descripción de la competencia, diferencia con mis competidores)

MARKETING ETA KOMUNIKAZIOA (prezio politika, banaketa politika, enpresaren hizkuntza politika, komunikazio ekintzak...)

MARKETING Y COMUNICACION (política de precios, política de distribución, política lingüística de la empresa, acciones de comunicación...)



Usurbilgo Udala

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD SUBVENCION

2025

**EKINTZAILEENTZAT KABIENE ELKARTEAK DUEN ELKARLAN-GUNEAN ERABILERARAKO
DIRULAGUNTZA ESKAERA
SUBVENCIÓN HASIZ HAZI
PARA LA UTILIZACIÓN DEL ESPACIO DE COLABORACIÓN EN LA ASOCIACIÓN KABIENE, DIRIGIDA
A PERSONAS EMPRENDEDORAS**

LANGILEAK, badagokio (langile, bazkide **PERSONAL, EN SU CASO** (personal, número de kopurua, eta ezaugarriak) socios y características)

--	--

EKOIZPENA (Prozesua, hornitzaileak, erosketa **PRODUCCIÓN** (proceso, proveedores, baldintzak, ekoizpen kostea eta salmentarako condiciones de compra, coste de producción y irabaziaren marjina) margen de ganancia para la venta)

--	--

DIRU SARRERAK / GASTUAK / URTEKO EMAITZA **INGRESOS/GASTOS/RESULTADO**
/ GUTXIENEN ERRENTAGARRITASUNA **ANUAL/RENTABILIDAD MÍNIMA**

--	--

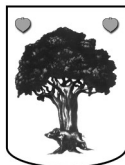
2.- GALDETEGIA / ENCUESTA

2.1.- BERRIKUNTZA ETA INPAKTU SOZIALA / INNOVACIÓN E IMPACTO SOCIAL

1 Herritarrei nahiz inguruan kokatutako enpresa eta gizarte eragileei zuzendutako produktu edo zerbitzu berririk eskaintzen al du ENPRESAK? Zein? Nola bereizten da produktu edota zerbitzuari dagokion berrikuntza hori lehendik dagoen eskaintzarekiko?

1 ¿Ofrece la EMPRESA nuevos productos o servicios dirigidos a ciudadanos o empresas de alrededor y agentes sociales? ¿Cuál? ¿En qué se diferencia la innovación relacionada con el producto o servicio de la oferta existente?

--	--



Usurbilgo Udala

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD SUBVENCION

2025

**EKINTZAILEENTZAT KABIENE ELKARTEAK DUEN ELKARLAN-GUNEAN ERABILERARAKO
DIRULAGUNTZA ESKAERA
SUBVENCION HASIZ HAZI
PARA LA UTILIZACION DEL ESPACIO DE COLABORACION EN LA ASOCIACION KABIENE, DIRIGIDA
A PERSONAS EMPRENDEDORAS**

2 Enpresak ba al du ezaugarri berritzailerik, bezeroarekiko interakzioa kontuan hartzen duenik? Zein? Honako arlo hauetakoren batean berrikuntzaren bat eskaintzen al du proiektuak? bezeroarekiko interakzioa, produktuen edota zerbitzuen aurkezpena, atenditzeko azkartasuna, fidelizazio estrategiak, gertuko komunitatearekiko atxikimendua... Besteren bat?

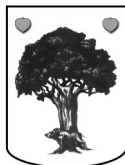
2 ¿La empresa tiene características innovadoras que tengan en cuenta la interacción con el cliente? ¿Cuál? ¿La empresa ofrece alguna innovación en una de las siguientes áreas? Interacción con el cliente, presentación de productos y/o servicios, atención rápida, estrategias de fidelización, adhesión a la comunidad cercana... ¿Alguna más?

3 Bezeroari arreta eta zerbitzu hobea emateko elementu berritzaile edo zerbitzu osagarririk eskainiko al da (teknologia berrietako aplikazioak...)? Zein?

3 ¿Ofrecerá algún elemento innovador o servicio complementario de cara a una mejor atención o servicio al cliente (aplicaciones de nuevas tecnologías...)? ¿Cuál?

4 Enpresa bokazio eraldatzailearekin jaio al da? Inpaktu soziala bilatzen al du? Zein zentzutan?

4 ¿Nace la empresa con vocación transformadora? ¿Busca el impacto social? ¿En qué sentido?



Usurbilgo Udala

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD SUBVENCION

2025

**EKINTZAILEENTZAT KABIENE ELKARTEAK DUEN ELKARLAN-GUNEAN ERABILERARAKO
DIRULAGUNTZA ESKAERA**

SUBVENCIÓN HASIZ HAZI

**PARA LA UTILIZACIÓN DEL ESPACIO DE COLABORACIÓN EN LA ASOCIACIÓN KABIENE, DIRIGIDA
A PERSONAS EMPRENDEDORAS**

5 Enpresak kontuan hartu al du LURRALDE JASANGARRITASUNA (eskualdearen nortasunean sakondu eta bere izaera zaintzea, eskualdeko baliabideen erabilera...)?

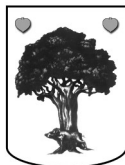
5 ¿La empresa ha tenido en cuenta la SOSTENIBILIDAD TERRITORIAL (profundización en la personalidad de la comarca y preservación de su carácter, utilización de los recursos de la comarca, etc.)?

6 Enpresak kontuan hartu al ditu ELKARLANA eta ELKARTASUNA (sare-ikuspegiarekin lan egitea, elkarlanerako jarrerak sustatzea, eskualdeko nahiz eskualdez gairik egituren eta herrien artean harreman sendoak eraikitzea...)?

6 ¿La empresa ha tenido en cuenta el TRABAJO EN EQUIPO y la SOLIDARIDAD (trabajar con perspectiva de red, impulsar posturas de trabajo en equipo, construir relaciones sólidas entre estructuras comarcales y supracomarcales y pueblos...)?

7 Enpresak kontuan hartu al ditu BERRIKUNTZA eta SORMENA (berrikuntza soziala eta berrikuntza teknologikoa sustatzea, teknologia garbia eta irekia erabiltzea, sormena, malgutasuna eta pentsamendu kritikoaren ikuspegitik...)?

7¿La empresa ha tenido en cuenta la INNOVACIÓN y la CREATIVIDAD (impulso de la innovación social y la innovación tecnológica, uso de una tecnología limpia y abierta, desde una perspectiva de creatividad, flexibilidad y pensamiento crítico...)?



Usurbilgo Udala

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD SUBVENCION

2025

**EKINTZAILEENTZAT KABIENE ELKARTEAK DUEN ELKARLAN-GUNEAN ERABILERARAKO
DIRULAGUNTZA ESKAERA**

**SUBVENCION HASIZ HAZI
PARA LA UTILIZACIÓN DEL ESPACIO DE COLABORACIÓN EN LA ASOCIACIÓN KABIENE, DIRIGIDA
A PERSONAS EMPRENDEDORAS**

8 Enpresak kontuan hartu al du GOBERNANTZA DEMOKRATIKOA (barne parte-hartzea eta gardentasuna kudeatzea, hiru erpinetan oinarrituta: politikoa, ekonomikoa eta soziala)?

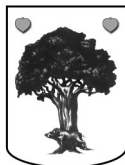
8 ¿La empresa ha tenido en cuenta la GOBERNANZA DEMOCRÁTICA (gestión de la participación interna y la transparencia, basándose en tres vértices: político, económico y social)?

9 Enpresak kontuan hartu al ditu GIZA-AURRERAPENA ETA ANIZTASUNA (pertsonea eta komunitatea subjektu gisa hartuta, gizarte inklusibo baten alde lan egitea: gizarte parekidea, kolektibo guztien autonomia eta ahalduz, desberdintasunen gutxitzea...)?

9 ¿La empresa ha tenido en cuenta el PROGRESO HUMANO Y LA DIVERSIDAD (trabajar por una sociedad inclusiva, tomando a la persona y la comunidad como sujeto: sociedad paritaria, autonomía y empoderamiento de todos los colectivos, reducción de las desigualdades...)?

10 Enpresak kontuan izan al ditu HIZKUNTZA ETA KULTURA (euskararen balio erantsia etengabe elikatzea, kulturen elkarbizitza...)?

10 ¿La empresa ha tenido en cuenta el IDIOMA y la CULTURA (promoción continua del valor añadido del euskera, convivencia de culturas...)?



Usurbilgo Udala

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD SUBVENCION

2025

**EKINTZAILEENTZAT KABIENE ELKARTEAK DUEN ELKARLAN-GUNEAN ERABILERARAKO
DIRULAGUNTZA ESKAERA
SUBVENCION HASIZ HAZI
PARA LA UTILIZACION DEL ESPACIO DE COLABORACION EN LA ASOCIACION KABIENE, DIRIGIDA
A PERSONAS EMPRENDEDORAS**

2.2. KABIENE ELKARLAN GUNEAREN OSAGARRITASUNA /COMPLEMENTARIEDAD DEL ESPACIO DE COLABORACION KABIENE

1 Zer ezagutzen duzue **kabiene elkarlan guneaz?** 1 ¿Qué conocimientos tienen del espacio de colaboración Kabiene?

--	--

2 Zer da kabiene proiektutik gehien interesatzen zaizuenaz? 2 ¿Qué es lo que más les interesa del proyecto Kabiene?

--	--

3 Prest al zaudete Kabiene elkarlan gunean integratu eta bertako dinamika eta jardueretan parte hartzeko? 3 ¿Están dispuestos a integrarse y participar en la dinámica y actividades propias del espacio de colaboración de Kabiene?

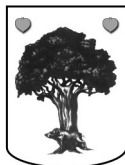
--	--

4 Eskainiko diren produktu edota zerbitzuen parekorik ba al dago lehendik Kabiene elkarlan gunean? Zein? Zein elementu bereizgarri eskaintzen ditu proiektuak lehendik Kabiene finkatuak dauden jarduera horiekiko? 4 ¿Alguno de los productos o servicios ofrecidos ya existe en el sitio colaborativo de Kabiene? ¿Cuál? ¿Qué elemento distintivo ofrece el proyecto a los ya establecidos en Kabiene?

--	--

5 Kabiene elkarlan gunean lehendik dagoen produktu edota zerbitzu eskaintza zein neurritan osatu edota aberasten du? Zein izan daitezke osagarritasun horren onurak? 5 ¿En qué medida complementa o enriquece la oferta de productos o servicios existentes en Kabiene? ¿Cuáles son los beneficios de esta complementariedad?

--	--



Usurbilgo Udala

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD SUBVENCION

2025

**EKINTZAILEENTZAT KABIENE ELKARTEAK DUEN ELKARLAN-GUNEAN ERABILERARAKO
DIRULAGUNTZA ESKAERA
SUBVENCION HASIZ HAZI
PARA LA UTILIZACION DEL ESPACIO DE COLABORACION EN LA ASOCIACION KABIENE, DIRIGIDA
A PERSONAS EMPRENDEDORAS**

--

6 Zein ekarpen egin diezaiokezue Kabieneri (ezagutzak, esperientziak, ideiak, kolaborazioak...)?

6 ¿Qué aportaciones podeis realizar a Kabiene, (conocimientos, experiencias, ideas, colaboración...)?

--

7 Zein da kabienen parte hartzeko duzuen prestasuna ?

7 ¿Cuál es su disponibilidad para participar en Kabiene ?

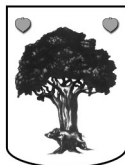
--

2.3.-GENERO BERDINTASUNA/ IGUALDAD DE GÉNERO

1 Proiektuak kontuan hartu al du emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren aldeko konpromisoa, bai zuzendaritzari eta egiteko asmoa duten jardueri begira (sexu rolak eta estereotipoak hausten laguntzen duten ekimenak, emakumeen ahalduntzea eta autonomia sustatzen duten ekimenak, emakumeen kontrako indarkeriaren inguruan sentsibilizazio eta prebentzio ekimenak)?

1 ¿El proyecto ha tenido en cuenta el compromiso por la igualdad entre mujeres y hombres, tanto respecto a la dirección como a las actividades que se pretenden realizar (iniciativas que contribuyan a romper con los roles y estereotipos sexuales; iniciativas que promuevan el empoderamiento y la autonomía de las mujeres; iniciativas de sensibilización o prevención en el ámbito de la violencia contra las mujeres)?

--



Usurbilgo Udala

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD SUBVENCION

2025

**EKINTZAILEENTZAT KABIENE ELKARTEAK DUEN ELKARLAN-GUNEAN ERABILERARAKO
DIRULAGUNTZA ESKAERA
SUBVENCIÓN HASIZ HAZI
PARA LA UTILIZACIÓN DEL ESPACIO DE COLABORACIÓN EN LA ASOCIACIÓN KABIENE, DIRIGIDA
A PERSONAS EMPRENDEDORAS**

2 Zeintzuk dira genero berdintasuna bermatu eta sustatzeko aurreikusten dituzuen prebentzio eta sentsibilizazio ekimen eta mekanismoak? Zerrendatu eta argudiatu.

1 ¿Qué iniciativas y mecanismos de prevención y sensibilización se prevén para garantizar e impulsar la igualdad de género? Enumerarlas y argumentar.

ESKATZEN DUT: / SOLICITO:

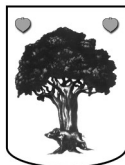
- Beterri Buruntza autoenplegu zerbitzuaren tutorizazioa , honekin batera aurkezten dudana Beterri-Buruntza autoenplegu zerbitzuarekin adostutako lan planaren arabera.** **Tutorización del servicio de autoempleo Beterri Buruntza, según el plan de trabajo acordado con este servicio y que adjunto presento.**
- Beterri -Buruntza autoenplegu zerbitzuaren tutorizazioaren salbustea.** **Exención de la tutorización del servicio de autoempleo Beterri -Buruntza.**

Usurbilen, 20 ko ren (e)an / Usurbil, a de de 20 .

Sinadura/Firma:

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.
DATUEN BABESA BAIMENTZEA. Datu Pertsonalak

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.
PROTECCIÓN DE DATOS, CONSENTIMIENTO. De



Usurbilgo Udala

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD SUBVENCION

2025

**EKINTZAILEENTZAT KABIENE ELKARTEAK DUEN ELKARLAN-GUNEAN ERABILERRAKO
DIRULAGUNTZA ESKAERA**

SUBVENCIÓN HASIZ HAZI

**PARA LA UTILIZACIÓN DEL ESPACIO DE COLABORACIÓN EN LA ASOCIACIÓN KABIENE, DIRIGIDA
A PERSONAS EMPRENDEDORAS**

Babesteko apirilaren 27ko 2016/679 Europako Erregelamenduak eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak xedatutakoari jarraiki, sinatzaileak badaki eta baimentzen du: Usurbilgo Udalak inprimaki honen bitartez eskuratzen dituen datu pertsonalak Udalaren datu-fitxategietan tratatzea, bere eskuduntzen araberako udal kudeaketaren eginkizunak aurrera eramateko asmoz. Fitxategi hauek segurtasun osoa bermatzeko ezinbestekoak diren segurtasun neurriak dituzte eta lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuko dira. Datuak zerbitzua egoki emateko ezinbestekoak dira. Sinatzaileak datuak atzitu, zuzendu, ezereztu, berauen aurka agertu, tratamendua mugatu eta datuen eramangarritasunari buruz dagozkion eskubideak baliatzeko aukera du, idatziz, Udalera zuzenduz: Joxe Martin Sagardia plaza z/g, 20170 Usurbil. Azkenik, sinatzaileak beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin baditu aurreko guztiaren berri eman beharko dio.

conformidad con lo establecido en el Reglamento Europeo 2016/679, de 27 de abril, relativo al tratamiento de los datos personales, y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, la persona firmante conoce y consiente que los datos personales obtenidos mediante el presente impreso van a ser incorporados en los ficheros automatizados titularidad del Ayuntamiento de Usurbil, para la realización de tareas propias de la gestión municipal en el ámbito de sus competencias. Estos ficheros cuentan con las medidas de seguridad necesarias y serán cedidos en los supuestos legales. Los datos son necesarios para prestar correctamente el servicio. La persona firmante puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito dirigido al Ayuntamiento, en Plaza Joxe Martin Sagardia s/n. 20170 Usurbil. Por último, si facilita datos de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.